



POLSKIE MIASTA - WARSZAWA—CZĘŚĆ I

LEGENDA I HISTORIA WARSZAWSKIEJ SYRENKI

Warszawa najprawdopodobniej powstała na przełomie XIII i XIV wieku.

Możemy znaleźć wiele wersji legendy opisującej założenie stolicy. Najbardziej znana z nich, przekazywana z ust do ust opowiada, że Sawa była żoną rybaka Warsa. Od ich imion wzięta się nazwa Warszawy.

Inna wersja tej historii przypomina losy syreny, która poślubiła Warsa. Następnie stała się charakterystycznym symbolem miasta. Jak było naprawdę?

Minęły lata i wieki. Na miejscu wioski – miasto powstało, ludne, bogate, warowne. A miasto owo, później stolica, na pamiątkę dziwnej przygody z syreną, wzięło ją za godło swoje, i godło to po dzień dzisiejszy widnieje na ratuszu Warszawy.

Syrena, to jeden z najstarszych i najbardziej rozpoznawalnych symboli polskiej stolicy. Historia warszawskiej syrenki sięga średniowiecza – na przestrzeni wieków stała się nie tylko ikoną, ale i strażniczką miasta. Jej legenda to coś więcej niż tylko opowieść, to pełen symboliki herb, odzwierciedlający kulturę, historię i niezłomnego ducha Warszawy.

Legenda opowiada o dwóch syrenich siostrach, które wyruszyły w świat – jedna, tęskniąca za cieplejszymi wodami, zawędrowała aż do Kopenhagi, gdzie do dziś zdobi nabrzeże portu. Druga z sióstr, zaintrygowana urokiem nieznanego krainy i, jak głosi legenda, ciekawością ludzi, wpłynęła do Wisły. Spokojne fale rzeki powiodły ją na tereny dzisiejszej Warszawy. Tam, zauroczona naturą i widokiem rosnącego miasta, postanowiła pozostać.

Mieszkańcy przyjęli ją ciepło, niemal jak swoją, jakby od zawsze była częścią tego miejsca.



Ale jak to w legendach bywa, na horyzoncie pojawił się czarny charakter – chciwy kupiec, zwierzywszy w syreniej obecności szansę na łatwy zysk, schwytał ją, chcąc zbić fortunę na jej niezwykłości.

Symbolika warszawskiej syrenki ma wiele warstw. Z jednej strony jest to symbol siły i odwagi, a z drugiej – piękna i delikatności.

Syrenka reprezentuje kobiecą moc, która jest zarówno czuła, jak i waleczna. Jej tarcza i miecz stanowią wyraźne nawiązanie do gotowości obrony, jednocześnie przypominając o trudnej historii Warszawy, która wielokrotnie była niszczone, ale zawsze się podnosiła.

Historia warszawskiej syrenki to opowieść o mitycznym stworzeniu, które wybrało Warszawę na swój dom, stając się jego strażniczką, a także symbolem niezłomności. Dla mieszkańców Warszawy jest ona kimś więcej niż legendą – jest symbolem siły, odwagi oraz miłości do miasta, oraz jego burzliwej historii.

C.D.N.

Za P. Draguć, R.K.

ZARZĄD:

Prezydent

Michał Bąk (813) 299-7853
MichaelBak@usa.com

I Vice-Prezydent

Tomasz Pasek (727) 514-1251
thomas.pasek@gmail.com

II Vice-Prezydent

Stanisława Kubicka

Dyrektor d/s Reklamy

Mariusz Gazda (727) 255-3082

Skarbnik, Dyrektor d/s Finansów

Justyna Podolak-Zdeb (630) 696-5991
justynazdeb@hotmail.com

Koordinator d/s Członkowskich

Maria Jasiński (617) 842-4030
marysia6781@yahoo.com

Dyrektor d/s Gospodarczych

Andrzej Żmijewski (716) 994-9013
Zmijewski@yahoo.com

Andrzej Budnik (727) 600-0283

Dyrektor d/s Kuchni

Barbara Gościk (781) 206-4384
basiag58@gmail.com

RADA NADZORCZA:

Przewodniczący

Tomasz Urban (727) 455-0272
TomaszUrban@yahoo.com

Z-ca Przewodniczącego i Sekretarz

Ewa Sawaszkiewicz (727) 741-5166
EwaSawas@yahoo.com

Członkowie:

Adam Grabek, Roman Grzymała,
Krzysztof Jędrzykiewicz, Elżbieta Leśniak,
Andrzej Oczko, Jolanta Zasadna

KOMISJA REWIZYJNA:

Przewodnicząca:

Wiesława Błońska (727) 453-0386

Członkowie:

Ewa Dąbrowska, Jolanta Dembińska,
Bunia Przychodzeń, Zygmunt Karwowski

BIURO CENTRUM CZYNNE:

Poniedziałek, wtorek: nieczynne
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM
Piątek: 12 PM - 5 PM
Sobota: 11 AM - 4 PM
Niedziela: nieczynne

KOORDYNATOR D/S BIURA

Halina Bullock (727) 298-8609

Tel: (727) 298-8609, Fax: (727) 298-8634

E-mail: PolCenterBiuro@gmail.com

Internet: www.PolishCenterFL.com

www.facebook.com/pcjp2

ADRES KORESPONDENCYJNY:

Polish Center of John Paul II
PO Box 8052
Clearwater FL 33758

BIBLIOTEKA CZYNNĄ:

Czwartki i Niedziele: 3 PM - 5 PM

ZAPRASZAMY:

Czwartkowe Spotkania Seniorów:

BeerPong - Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda:

Klub Brydżowy:

Dyskoteki:

Niedzielne Obiady:

Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie, na plakatach i w Internecie

w czwartki o 2 PM

w piątki o 7 PM

w piątki o 7 PM

w soboty o 9 PM

w niedziele o 3 PM

POLSKA SZKOŁA IM. MARII SKŁODOWSKIEJ-CURIE

www.szkolaclearwater.com, Email: polskaszkolac@aol.com

Dyrektor Szkoły: Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

CZŁONKOSTWO W POLSKIM CENTRUM:

Składka roczna wynosi \$60 od każdej osoby dorosłej,

\$30 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.

Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.

Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na imprezy i obiady sponsorowane przez PC oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

WYNAJMOWANIE SAL W POLSKIM CENTRUM:

Możliwość organizowania spotkań (biznesowe, religijne, informacyjne, inne)

Cena min. \$200 za 3 godziny. Informacja w Biurze.

REDAKCJA BIULETYNU:

Redaktor Wydania:

Ryszard Janda, Paweł Dembiński

Współpraca:

Michał Bąk, Tomasz Pasek, Joanna i Tomasz Urban, Eva Skibicki, Jola Dembińska

Redaktor Emeritus:

Roman Kaznowski

Zdjęcia:

Joanna i Tomasz Urban, Roman Koczwar, Grzegorz Kapuściński

Ogłoszenia:

Halina Bullock

Dystrybucja:

Antonina Hubska, Antonia i Józef Bąk, Wacław Górski

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE:

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy do 15-tego każdego miesiąca, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Niezamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy.

Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. **Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowe 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu).** Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją. **Nie drukujemy ogłoszeń na ciemnym tle.**

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:

PolCenterBiuro@gmail.com

albo zostawić wiadomość:

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 940-9042

Ceny ogłoszeń:

1 jednostka: \$10.00

2 jednostki: \$20.00

¼ strony: \$30.00

½ strony: \$60.00

cała strona: \$120.00

Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.

Nakład: 550 egzemplarzy.

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.

Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.

Copyright© 2026 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

„i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o wydarzeniach wysyłane na Twój adres emailowy

Prenumerata: wyślij email na adres: PolCenterBiuro@gmail.com

Polish Center of John Paul II, Inc. is a 501(c)(4) tax-exempt, non-profit charitable organization. Donations are not tax-deductible for federal income tax purposes as charitable contributions. A copy of the annual report and registration filed may be obtained by contacting Polish Center at 1521 North Saturn Avenue, Clearwater FL 33755, (727)298-8609 or PolCenterBiuro@gmail.com. Or the Division of Consumer Services by calling toll-free, within the state, 1-800-HELP-FLA (435-7352) or online at Division of Consumer Services. Registration with a state agency does not constitute or imply endorsement, approval or recommendation by that state. EIN: 59-3335866.



ZARZĄD

Drodzy Członkowie i Przyjaciele Polskiego Centrum

Mija właśnie rok mojej działalności w Polskim Centrum w roli Prezydenta. Był to czas wymagający – pełen wyzwań, oczekiwań i intensywnej pracy. W naszym demokratycznym systemie zarządzania nie zawsze wszystkie decyzje są realizowane dokładnie tak, jak niektórzy mogliby to sobie wyobrażać. Ostateczne decyzje były zatwierdzane większością głosów. Jako Zarząd staraliśmy się jednak podejmować takie decyzje, które – w naszej ocenie – służą dobru Polskiego Centrum.

Pomimo minimalnego składu Zarządu udało nam się zrealizować bardzo wiele. Przeprowadziliśmy i kontynuujemy prace remontowe, podjęliśmy decyzję o zatrudnieniu Szefa Kuchni, a także zorganizowaliśmy szereg ważnych wydarzeń, m.in. obchody 30-lecia naszej organizacji, Thanksgiving, Wigilię (która ze względu na rekordową frekwencję odbyła się w Audytorium), wspaniały Bal Sylwestrowy oraz wiele innych spotkań integrujących naszą społeczność.

Przez cały rok borykaliśmy się jednak z brakiem osób gotowych do pracy w Zarządzie, szczególnie w obszarze finansów. Funkcja Skarbnika pozostawała nieobsadzona,

a Pani Justyna Podolak-Zdeb przez cały rok z ogromnym zaangażowaniem łączyła obowiązki Skarbnika oraz Dyrektora ds. Finansów. To zdecydowanie zbyt duże obciążenie dla jednej osoby.

Rozmawiałem i prosiłem wiele osób o wsparcie – częsta odpowiedź: „nie mogę, nie mam czasu, może w następnym roku”. Niestety, nawet po obiecanej deklaracji pomoc ostatecznie nie nadchodziła. Usłyszałem również, że być może problem leży w moim sposobie komunikacji. Jeśli tak jest – przepraszam. Jednak nikt nie może zostać zmuszony do zaangażowania. Warto pamiętać, że praca w Zarządzie nie jest pomocą dla mnie osobiście, lecz działaniem na rzecz całego Polskiego Centrum.

Przed nami Walne Zebranie Członków. Serdecznie zapraszam wszystkich do udziału. Mam nadzieję na większe zainteresowanie kandydowaniem do Zarządu (zapisy już trwają) oraz na liczną frekwencję podczas zebrania. Decyzje podjęte w jego trakcie będą miały kluczowe znaczenie dla przyszłości Polskiego Centrum.

Z wyrazami szacunku,

Prezydent Polskiego Centrum,
Michał Bąk

PODZIĘKOWANIE

Z całego serca dziękujemy Kołu Podhalan nr 79 w Clearwater za okazane wsparcie.

Wasza donacja to nie tylko pomoc finansowa, ale także wyraz zaufania i solidarności.

Dzięki Wam możemy działać i nieść radość wszystkim wokół, podtrzymywać nasze wspólne piękne tradycje oraz uczyć młode pokolenie polskości i dumy z korzeni.

Dziękujemy, że jesteście z nami!

Zarząd Polskiego Centrum



KLUB BRYDŻOWY

7 PM w piątki

Klub działa już od wielu miesięcy i dalej rozwija swoją działalność. Planujemy wkrótce zorganizować Turniej Brydża Sportowego

ZAINTERESOWANYCH PROSIMY O KONTAKT:

(347) 737-5917 - Ewa

W styczniu przywitaliśmy nowych członków:

- Bogumił Gancarz
- Margaret Martin
- Jolanta Mikowska
- John Oko
- Elżbieta Wiercioch



Donacje otrzymane w lutym:

☺ Koło Podhalan #79 na Florydzie:	\$ 5000
☺ John Oko	\$ 50

Serdecznie Dziękujemy!



NIEDZIELNE OBIADY

3:00 PM w każdą niedzielę

Jarskie potrawy można zamawiać w biurze PC

ŻYCZYMY SMACZNEGO!



Pierogi

KUCHNIA PC OFERUJE:

\$8.00 za tuzin:

- z ziemniakami i serem
- z kapusta i grzybami
- z mięsem



KLUB SENIORA

2:00 PM w każdy czwartek

w Sali Barowej

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!



BEER-PONG

KLUB MIŁOŚNIKÓW

PIWA, PINGPONGA I BILARDA

7:00 PM w każdy piątek

w Sali Malinowej

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

Zarząd Polskiego Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater
uprzejmie zawiadamia wszystkich członków, że
w dniu 21 marca 2026 o godz. 17-tej w Audytorium
odbędzie się roczne

Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze

Równocześnie przypominamy, że w Walnym Zebraniu mogą brać udział
tylko członkowie z aktualnie opłaconą składką członkowską na rok 2026.
W związku z powyższym uprzejmie prosimy o uregulowanie tej sprawy przed Walnym Zebraniem.
Prosimy o jak najliczniejsze przybycie. Będą wybierane władze Polskiego Centrum
oraz będą omawiane sprawy istotne dla naszej organizacji.

Porządek obrad:

I. Część Organizacyjna

1. Otwarcie Walnego Zebrania Członków.
2. Inwokacja.
3. Wybór Przewodniczącego oraz Sekretarza Walnego Zebrania.
4. Uczczenie pamięci zmarłych członków Polskiego Centrum.
5. Sprawozdanie przewodniczącego Komisji Mandatowej o stanie członkowskim.
6. Wybór Komisji Skrutacyjnej oraz Komisji Wniosków i Uchwał.
7. Przyjęcie porządku obrad.
8. Odczytanie i zatwierdzenie protokołu z poprzedniego Walnego Zebrania Członków.

II. Sprawozdania Władz

9. Sprawozdanie Zarządu z działalności Polskiego Centrum za 2025 rok.
10. Sprawozdanie Skarbnika/Sekretarza finansowego za rok 2025 oraz przedstawienie projektu Budżetu na rok bieżący.
11. Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej za rok 2025.
12. Sprawozdanie Rady Nadzorczej za rok 2025.
13. Dyskusja nad sprawozdaniami.
14. Głosowanie nad przyjęciem sprawozdań oraz budżetu.
15. Głosowanie nad udzieleniem absolutorium Zarządowi.

III. Wnioski i Uchwały Walnego Zebrania na rok 2026

16. Sprawozdanie Komisji Wniosków i Uchwał.
17. Dyskusja nad zgłoszonymi wnioskami.
18. Głosowanie nad wnioskami i uchwałami.

IV. Wybory Władz

19. Sprawozdanie Komisji Nominacyjnej i przedstawienie kandydatów do: Zarządu, Rady Nadzorczej oraz Komisji Rewizyjnej.
20. Przerwa.
21. Przeprowadzenie wyborów władz Polskiego Centrum.
22. Ogłoszenie wyników wyborów.

V. Zakończenie

23. Sprawy różne i wolne wnioski.
24. Zamknięcie Walnego Zebrania Członków.

Zarząd Polskiego Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater

zwraca się z apelem do Członków o zgłaszanie swoich kandydatur do władz Centrum.

W tym roku wybierać będziemy członków: Zarządu, Rady Nadzorczej i Komisji Rewizyjnej.

Komisja Nominacyjna

w składzie:

Tomasz Pasek - Przewodniczący,
oraz członkowie:

Halina Bullock, Barbara Gościk, Maria Jasiński

przyjmuje zgłoszenia

w czwartki i niedziele do 14 marca 2026 r.

w godz. od 3 PM do 5 PM

w hallu budynku biurowego
oraz w czasie pracy biura.

Druki dostępne w biurze Centrum.

INFORMACJE CZŁONKOWSKIE

Bardzo dziękujemy tym wszystkim, którzy odnowili już członkostwo na nowy rok 2026. Legitymacje zostały już wysłane do ponad 300 osób. Prosimy o kontakt z biurem, jeżeli ktoś legitymacji jeszcze nie dostał.

Przypominamy, że:

1. Członkostwo w naszej organizacji ważne jest do końca każdego roku kalendarzowego zgodnie ze statutem Polskiego Centrum.
2. Roczna składka wynosi \$60 od osoby dorosłej oraz \$30 od młodzieży studiującej w wieku od 16 do 24 lat.

*Paweł Dembiński
Przewodniczący Komisji Członkowskiej*

"NAJWYŻSZA WŁADZA POLSKIEGO CENTRUM JEST WALNE ZEBRANIE"

To członkowie PC na Walnym zebraniu podejmują wiążące decyzje dotyczące PC!

Walne Zebranie Członków Polskiego Centrum to bardzo ważne spotkanie wszystkich członków, podczas którego wspólnie rozmawiamy o sprawach naszego Centrum. Jest to najważniejsze zebranie w roku, bo właśnie wtedy każdy członek ma realny wpływ na to, jak Polskie Centrum działa i jak będzie wyglądać jego przyszłość.

Podczas Walnego Zebrania podsumowujemy miniony rok – mówimy o tym, co się udało, co było dobre i potrzebne, ale także o tym, co nie wyszło tak, jak planowano. To czas, aby szczerze i spokojnie bez krzyku powiedzieć swoje zdanie. Każda opinia jest ważna i każda winna jest traktowana z szacunkiem.

Głos każdego członka ma znaczenie. Każdy ma prawo:

- zabrać głos,
- zadać pytanie,
- podzielić się swoją oceną, uwagą lub doświadczeniem

To nie jest czas pośpiechu ani wzajemnych oskarżeń, lecz moment spokojnej rozmowy, uważnego słuchania i lepszego zrozumienia. Walne Zebranie służy temu, aby każdy członek mógł się wypowiedzieć i zostać wysłuchanym. Konstruktyną krytyka, oparta na faktach i trosce o dobro wspólne, jest w tym procesie potrzebna i pomaga wyciągać wnioski oraz wspólnie budować lepszą przyszłość. Jest to także moment, aby powiedzieć, co można zrobić lepiej w przyszłości – zaproponować nowe pomysły, zmiany lub kierunki działania. Każda sugestia, nawet najprostsza, może pomóc w dalszym rozwoju Polskiego Centrum.

Walne Zebranie to również czas, kiedy członkowie:

- głosują i podejmują ważne decyzje,
- składają wnioski
- decydują o wydatkach i inwestycjach
- wybierają władze Centrum,
- decydują o najważniejszych sprawach dotyczących działalności Polskiego Centrum etc.

Polskie Centrum to nasza wspólna organizacja. Nie należy tylko do Zarządu – należy do wszystkich członków!

Obecność i udział w Walnym Zebraniu są bardzo ważne, bo każdy głos się liczy, a każda wypowiedź pomaga budować silne, dobre i przyjazne Polskie Centrum dla obecnych i przyszłych pokoleń.

*Tomasz Urban
Przewodniczący Rady Nadzorczej*

Wieczór z twórczością Tadeusza Nalepy

25-go stycznia odbył się wieczór poetycko-muzyczny poświęcony twórczości Tadeusza Nalepy – jednego z najważniejszych artystów w historii polskiego bluesa, kompozytora, gitarzysty i lidera zespołów Breakout i Blackout, uznawanego powszechnie za ojca polskiego bluesa. Jego twórczość na trwałe wpisała się w historię polskiej muzyki i do dziś inspiruje kolejne pokolenia artystów.

Podczas wydarzenia publiczność miała okazję wysłuchać interpretacji utworów oraz tekstów inspirowanych dorobkiem artysty w wykonaniu Agaty Pilitowskiej i Henryka M. Program, przygotowany z dużą wrażliwością artystyczną, łączył muzykę, słowo i refleksję, tworząc nastrojową opowieść o buncie, miłości i wolności – motywach silnie obecnych w twórczości Nalepy.

Wieczór był starannie przygotowany, a wykonawcy zaprezentowali wysoki poziom artystyczny, spotykając się z uznaniem obecnych gości. Niestety frekwencja okazała się niewielka, co nie pozwoliło w pełni oddać rangi wydarzenia ani wysiłku włożonego w jego przygotowanie. Takie sytuacje skłaniają do refleksji. Wszyscy bowiem wiemy, że silna obecność publiczności nie tylko buduje dobrą atmosferę wydarzeń, lecz także wzmacnia wizerunek Centrum i całej Polonii jako środowiska otwartego na kulturę i sztukę. To właśnie zainteresowanie widzów jest często czynnikiem decydującym o tym, czy artyści chcą do nas wracać.

Pozostaje mieć nadzieję, że kolejne wydarzenia artystyczne będą gromadziły liczniejszą publiczność, pozwalając w pełni wykorzystać potencjał takich inicjatyw i jeszcze mocniej integrować naszą społeczność wokół kultury.

Zapraszamy i liczymy na waszą obecność!

Opr. J.U.



Nasi Jubilaci w marcu

Rafał Augustyniak
Józef Bąk
Anna Balicka
Stanisław Bawoski
Ryszard Bednarczyk
Kazimierz Bielawski
Barbara Bielicki
Irena Bok-Bryj
Halina Bullock
Krzysztof Czystczor
Wojciech Fantoli
Zofia Filińska
Miłosz Gąsior
Jadwiga Gostkowski
Eugeniusz Grybionko
Dariusz Gryfik
Greg Hancock
Antonina Huzior
Ryszard Huzior
Katarzyna Jędrzejczyk
Halina Judson

Katarzyna Kaczan
Kazimierz Kaczor
Grzegorz Kapuściński
Adam Karcher
Zuzanna Kossowska
Ryszard Kowalski
Józef Król
Ewa Kubiak
Teresa Kukiz
Bogumiła LaBounty
Nadzieja Leszczyńska
Jerzy Łobacz
Anthony Lubecki
Anna Mazur
Dorota Mazurek
Ewa Młynarczyk
Miroslawa Modranka
Jan Nocula
Zofia Ogrodny
Chris Pilawski
Alicja Prokop

Bunia Przychodzeń
Bernarda Przywalny
Lester Rusinowski
Krzysztof Sawaszkiewicz
Monika Sierzęga
Robert Sobczak-
Słomczewski
Eugeniusz Sokolewicz
Zofia Sokołowska
Zbigniew Sosnowski
Wanda Swirydenko
Danuta Szalecka
Wojciech Szalecki
Mikołaj Tesluk
Zdzisława Tokarski
Janina Verni
Magdalena von
Hogendorf
Mitchell Wajda
Michał Wierzchowski
Elżbieta Wietecha

Małgorzata Wilczkiewicz
Wanda Włodarczyk
Wojciech Zając
Robert Zajkowski
Maria Zarańska
Maria Zawilski
Marian Zdziebko
Józef Zieliński
Jarosław Zysk



International Night '25 – MacDill AFB

Czwartkowy wieczór 5 lutego 2026 roku w hangarze na MacDill Air Force Base zamienił się w prawdziwą podróż dookoła świata! Kolory flag państwowych, dźwięki narodowej muzyki i aromaty kuchni z różnych kontynentów stworzyły atmosferę, w której można było niemal poczuć puls wielu kultur naraz. Stoły wypełnione różnorodnością potraw, deserów, słodczy, kaw, herbat i różnego rodzaju napojów - w tym, a nawet przede wszystkim, alkoholowymi. Między stoiskami błyszczały eleganckie samochody — zarówno nowoczesne modele najwyższej klasy, jak i starannie utrzymane klasyki podkreślające dumę narodowych marek.

Polskie stoisko, przygotowane wspólnie przez członków Polskiego Centrum, Klubu Polonia Inc., Koła Podhalan #79, Polish American Social Club oraz rodziców i nauczycieli Polskiej Sobotniej Szkoły z Clearwater, przyciągało gości już z daleka zapachem pierogów, bigosu, barszczu i innych tradycyjnych potraw. Było to miejsce, gdzie Polska opowiadała swoją historię smakami, obrazami i serdecznością gospodarzy.

Jak zawsze co roku ogromną rolę w jego wyjątkowym wyglądzie odegrał Michał Bąk, osoba, która od lat, prywatnie i bez rozgłosu, angażuje własny czas, sprzęt i środki, by polskie stoisko wyróżniało się poziomem i estetyką. To on przygotowuje dekoracje, materiały wizualne i wyposażenie, przechowuje je przez cały rok i dostarcza na wyznaczone miejsce. Działa nie z obowiązku organizacyjnego, lecz z poczucia dumy i odpowiedzialności za wizerunek Polski i właśnie dlatego efekty jego pracy są tak widoczne.

Ta doroczna uroczystość, sięgająca korzeniami do wieloletniej tradycji International Night, jest hołdem oddanym różnorodności oraz jedności, która wspiera misję U.S. Central Command i społeczność wojskową w Tampa Bay. Buduje współpracę na rzecz bezpieczeństwa i umacniania partnerstwa międzynarodowego.

Wieczór był okazją do spotkań i rozmów z przedstawicielami wojska oraz środowisk międzynarodowych. Wśród gości i osób zaangażowanych w organizację wydarzenia obecni byli m.in. płk Sebastian Surman, płk Jerzy Kania oraz ppłk Grzegorz Stanisław, którym należą się podziękowania za otwartość, wsparcie i wkład w stworzenie atmosfery współpracy i gościnności. Nie sposób nie wspomnieć również o ogromnym zaangażowaniu ich małżonek, które współtworzyły klimat serdeczności tego wieczoru. Widocznym było, że współpraca międzynarodowa zaczyna się od rozmowy, wspólnego stołu i ciekawości drugiego człowieka.

To właśnie podczas takich spotkań, jak wieczór na MacDill Air Force Base, mamy okazję świętować kulturową różnorodność, tworzyć trwałe więzi i rozwijać partnerstwa budujące wspólne bezpieczeństwo oraz porozumienie.

Ci, którzy byli, zapamiętają tę atmosferę na długo. Ci, których zabrakło, z pewnością będą chcieli znaleźć się tam w przyszłym roku.

By wrócić wspomnieniami do tego wieczoru zapraszamy do galerii zdjęć na stronie internetowej Polskiego Centrum www.polishcenterfl.com.

Opr. J.U.

SPIFFS - St. Pete International Folk Fair Society

Zaproszenie na SPIFFS (<https://www.spiffs.org/>) – bądźmy tam razem

Są miejsca, które odwiedza się z ciekawości...i są takie, do których wraca się sercem. Takim miejscem jest festiwal **SPIFFS** – wydarzenie, w którym ludzie z całego świata nie tylko pokazują swoje kraje, ale przede wszystkim dzielą się sobą. Uśmiechem, rozmową, wspomnieniem, historią.

Na kilka dni **England Brothers Park** zamienia się w przestrzeń spotkań. Można tu podejść do stoisk wypełnionych pamiątkami i przedmiotami z różnych zakątków świata, porozmawiać z ich gospodarzami – często ubranymi w stroje narodowe – posłuchać opowieści o ich ojczyznach i poczuć, że granice naprawdę przestają istnieć.

Czwartek i piątek poświęcone są młodzieży szkolnej, ale w **sobotę park otwiera się dla wszystkich** – dla rodzin, przyjaciół i całych społeczności, które chcą spędzić dzień w atmosferze życzliwości, ciekawości świata i wzajemnego poznawania się.

Polskie Centrum z dumą reprezentuje nasz kraj podczas tego wydarzenia i chętnie pomoże każdemu, kto chciałby dołączyć – jako odwiedzający, wolontariusz lub współtwórca naszego polskiego miejsca na tej międzynarodowej mapie. Przyjdźcie. Zobaczcie. Poczujcie. A jeśli możecie – pomóżcie nam pokazać Polskę taką, jaką nosimy w sercach.

Zaproszenie do współpracy przy organizacji SPIFFS 2026

Szanowni Członkowie Polskiego Centrum oraz Rodzice Polskiej Sobotniej Szkoły!

Z ogromną radością informujemy, że w dniach **5–7 marca 2026 roku** odbędzie się w okolicach St. Petersburga (Floryda) wyjątkowe wydarzenie — **50. Międzynarodowe Targi Folklorystyczne SPIFFS**. Polskie Centrum jak co roku prezentuje piękno i bogactwo polskiej kultury, tradycji oraz smaki naszych narodowych potraw.

W ramach naszej polskiej reprezentacji podczas targów serwowane będą tradycyjne polskie potrawy, takie jak **pierogi, pączki, kielbaski w bułce z cebulką** i wiele innych smakowitości. Aby zapewnić sprawną organizację i obsługę kulinarną, niezbędna jest pomoc wolontariuszy w następujących czynnościach:

- ☺ Przygotowywanie zestawów dań oraz podgrzewanie potraw,
- ☺ Obsługa kasy i sprzedaż potraw,
- ☺ Koordynacja i dbanie o "porządek" przy stanowisku gastronomicznym,
- ☺ Prace logistyczne, rozstawianie i sprzątanie, wsparcie zespołów artystycznych i gości,
- ☺ Wsparcie przy obsłudze grup szkolnych (stemplowanie, odpowiadanie na pytania oraz rozmowy z dziećmi i młodzieżą).

Zaangażowanie się w wolontariat podczas SPIFFS to nie tylko szansa na promocję naszej polskiej kultury, ale także wyjątkowa okazja do spotkań, integracji i zdobycia cennych doświadczeń. Prosimy o zgłaszanie swojej gotowości do pomocy u osoby odpowiedzialnej za koordynację wydarzenia — **Hani Hryniewicki**, która z przyjemnością odpowie na wszystkie pytania i przydzieli zadania.

Razem pokażmy, jak silna i zjednoczona jest nasza polska społeczność!

Opr. J.U.

9 stycznia 2026 r.
zmarł w wieku 87 lat

Ś ✕ P

**Edward
Kosieradzki**

ur. 11 września 1938 r.

Msza Święta w intencji Zmarłego
zostanie odprawiona

29 marca 2026 r. o godz. 9:00
w Espiritu Santo Catholic Church

2407 Philippe Parkway,
Safety Harbor, FL 34695

Rodzina

10 lutego 2026 r.
zmarł w Warszawie
w wieku 99 lat

Ś ✕ P

**Henryk
Kozłowski**

ur. 23 marca 1926 r.

Były Członek Polskiego Centrum

Wyrazy współczucia córkom:

Hannie Kolanko

i Ewie Weinheimer z mężem,

wnuczce Ewie Kolanko

z mężem i córkami

oraz całej rodzinie

*składają Przyjaciele, Koleżanki i
Koledzy*

*oraz Zarząd i Członkowie
Polskiego Centrum*

18 lutego 2026 r.
zmarł w wieku 86 lat

Ś ✕ P

Józef Bednarz

ur. 10 marca 1939 r.

Wieloletni

Członek Polskiego Centrum

Wyrazy współczucia

Rodzinie Zmarłego

składają

Przyjaciele z Klubu Seniora

oraz Zarząd i Członkowie

Polskiego Centrum

Zajączek żwawy

Zajączek siwy po lesie biega
Nie myśli o tym co mu potrzeba.
Tutaj jest listek, a tam jagoda
Ważne że jest dziś dobra pogoda.
Niewielki taki szaraczek żwawy,
Skacze i fika tak dla zabawy.
Mama kazała blisko być domu,
I by nie ufać zbytnio nikomu.
Szarak od domu daleko odchodzi,
Trochę pójść dalej mu nie zaszkodzi.
Tak rozbiegany zeskoczył z góry,
Prosto pod wilka straszne pazury.
I znieruchomiał i nie oddycha,
A wilk tuż nad nim nozdrzami prycha.
A może gdyby się mocno skulił
Do ziemi całe ciało przytulił.
A może jeśli się nie poruszy,
To serce wilka trochę się skruszy.
Ślina wilkowi kapie obficie,
Z pewnością zając skończy tu życie.
Zęby mu straszne się ukazały,
Zając mu w paszczy zmieści się cały.
Gdy nagle z krzaków hałas dochodzi,
Coś z nich dużego wolno wychodzi.
Niedźwiedź wilkowi ucztę przerywa,
Mama zająca do domu wzywa.
A Morał w tej bajce taki się kryje,
Że nieposłusznym krótko się żyje.

Ziggy Sroczyński

Zabawa Górska

Zabawa Górska organizowana przez Koło Podhalan #79 - 7 lutego 2026 roku w naszym Centrum, była prawdziwym świętem tradycji, radości i wspólnoty. Wieczór upłynął w autentycznie górskim klimacie – z wysmienitą kuchnią, muzyką i tańcami do białego rana!

Na stołach królowała aromatyczna kwaśnica, obfite dania główne, domowe desery oraz prawdziwe swojskie wyroby, które podkreślały regionalny charakter spotkania. Górska muzyka porwała gości do wspólnej zabawy, a barwne występy – w tym humorystyczne przedstawienie „Górskie Hotelarze na Florydzie” – dostarczyły wielu radości i podkreśliły żywy charakter górskiej tradycji. Jak co roku widać było przepych i ogrom pracy jaki został włożony by zadowolić wszystkich gości!

Liczna obecność gości pokazuje, jak ważna jest aktywność społeczności górskiej w życiu Polonii. Cieszymy się, że poprzez działalność Koła Podhalan możemy wspólnie budować więzi, integrować środowisko oraz pielęgnować i prezentować piękne tradycje Podhala – jego kulturę, muzykę, taniec i gwarę. To dzięki takim inicjatywom nasza wspólnota pozostaje żywa, silna i zakorzeniona w polskim dziedzictwie.

Szczególnym momentem wieczoru była obecność przedstawicieli Ułanów WP, którzy uhonorowali zasłużonych członków Koła Podhalan: Jolantę Zasadną, Ewę Sawaszkiewicz, Romana Koczwarę, Edwarda Keniga, odznaczeniami złotymi, srebrnymi i brązowymi za ich pracę, zaangażowanie i oddanie.

Mamy nadzieję, że duch współpracy i wzajemnego wsparcia będzie nam towarzyszył zawsze, a nasza polonijna społeczność – niezależnie od regionu pochodzenia – pozostanie zjednoczona i bliska sobie.

Serdecznie dziękujemy wszystkim organizatorom i uczestnikom za niezapomniany wieczór oraz za to, że wspólnie tworzymy miejsce, w którym polska tradycja trwa i rozwija się także tu, na Florydzie.

Opr. J.U.

Zapraszamy do naszej kliniki stomatologicznej!



Oferujemy

- Czyszczenie zębów
- Leczenie próchnicy
- Usuwanie zębów
- Koronki i mostki
- Protezy
- Leczenie kanałowe
- Ortodoncja
- Wybielanie zębów

Implanty
Mostki z implantami
Protezy z implantami



(727) 785-2467



tlcdentistryfl@gmail.com



www.dentistdunedinfl.com



2323 Curlew Rd #2F,
Dunedin, FL 34698



Dr. Natalia Yaldao
(Radzikowski)



Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości \$10.**

1-727-619-2444, TTY 711

Akceptujemy większość planów Medicare.

Optum - Klinika w Dunedin

1460 Beltnes Street, pokój 1,
Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.
florida.optum.com

Pacjenci Optum korzystają z:*

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



Izabela Kowal, MD

Specjalizacja: Internista

Języki: angielski, polski

*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

**Karta upominkowa o wartości \$10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22



Znowu mity

Stało się! Rozpoczęliśmy najważniejszy okres w roku, z perspektywy posiadacza Medicare. Wielu z nas, nie do końca rozumie co oznacza magiczny skrót AEP i dlatego tak ważne jest, by wykorzystać ten moment, jak najbardziej rozsądnie.

W związku z powyższym postanowiliśmy rozwiązać parę mitów krążących wśród seniorów i zasłyszanych od naszych klientów. Zanim przejdziemy do mitów, usystematyzujemy parę faktów:

AEP (Annual Election Period) – coroczny okres zapisowy, który przypada co roku pomiędzy 15 października, a 7 grudnia. W okresie tym posiadacz Medicare może zrobić następujące rzeczy:

- Przejrzeć oferty firm ubezpieczeniowych na kolejny rok kalendarzowy.
- Zweryfikować i dostosować plan zniżkowy na leki na receptę (Part D) do swoich bieżących potrzeb. W tym momencie muszę przypomnieć o karze związanej z nieposiadaniem części D Medicare (1% średniego krajowego kosztu planu, za każdy miesiąc nieposiadania planu zniżkowego na receptę, dożywotnio), a okres pomiędzy 15 października, a 7 grudnia jest jedynym okresem na wystartowanie takiego planu dla osoby, która nie zrobiła tego wchodząc w Medicare.
- Zweryfikować i dostosować plan typu Medicare Advantage (Part C) do naszych obecnych potrzeb, jeśli tego rodzaju plan obecnie posiadamy.
- Zmienić pokrycie z oryginalnego Medicare na plan typu Medicare Advantage (Part C).
- Możemy przejść z planu Medicare Advantage na oryginalne Medicare i dokupić samodzielny plan zniżkowy na lekarstwa (Part D).

MITY DOTYCZĄCE MEDICARE I OKRESU AEP

AEP jest skrótem do „Annual Election Period” – coroczny okres zapisowy.

Mit 1.

Plan uzupełniający do Medicare wykupujemy raz na całe życie.

Nieprawda! Jak czytaliście Państwo powyżej, zmiany planów uzupełniających do Medicare możemy dokonywać przynajmniej raz w roku.

Mit 2.

Mogę mieć jednocześnie Medicare Supplement (suplement do oryginalnego Medicare) i plan Medicare Advantage (Part C) i nikt się o tym nie dowie.

Nieprawda! Wszystkie plany uzupełniające do Medicare, typu Medicare Advantage, Part D lub Medicare Supplements, mimo że oferowane są tylko i wyłącznie przez firmy prywatne, to zatwierdzone i kontrolowane są przez urząd CMS (Center for Medicare i Medicaid Services). Bez weryfikacji ze strony CMS żaden z nich nie wejdzie w życie.

Mit 3.

Każdy plan zniżkowy na leki na receptę (Part D) jest taki sam.

Nieprawda! Każdy plan tego typu oparty jest o te same wytyczne pochodzące z CMS, które **zmieniają się co roku**. Każda prywatna firma ubezpieczeniowa ma prawo do ulepszenia pewnych jego elementów w zamian za dodatkowe premium. Poza tym, każdy z planów zniżkowych na leki na receptę może posiadać indywidualne **Formulary** (listę leków pokrywanych przez plan), **która zmienia się co roku** i dzieli lekarstwa na co najmniej pięć kategorii. Każdej kategorii odpowiada inna cena. Co roku każda firma ubezpieczeniowa podaje uaktualnioną listę leków w odpowiednich kategoriach. Z tego właśnie powodu warto sprawdzać aktualną ofertę firm ubezpieczeniowych na przyszły rok kalendarzowy, by dostosować swój plan do bieżących potrzeb.

Mit 4.

Jeśli wchodząc w Medicare nie wykupiłem żadnego planu uzupełniającego do Medicare, to nie mogę tego dokonać nigdy więcej.

Nieprawda! Osoby, które nie wykupiły uzupełnień do Medicare w momencie jego rozpoczęcia, mają szansę tego dokonać właśnie w czasie AEP – (Annual Election Period – corocznego okresu zapisowego) pomiędzy 15 października, a 7 grudnia.

Mit 5.

Każdy plan Medicare Advantage jest taki sam.

Nieprawda! Istnieje wiele rodzajów planów typu Medicare Advantage. Każdy z nich charakteryzuje się specyficznymi świadczeniami. Niektóre z nich posiadają plan zniżkowy na leki na receptę (Part D) w swoim pakiecie. Zależy to od rodzaju planu i oferty firmy ubezpieczeniowej na dany rok kalendarzowy. Niektóre plany oferują dodatkowe świadczenia związane z usługami dentystycznymi, okulistycznymi, transportem itp. Dlatego warto sprawdzać, który z nich będzie odpowiadał najlepiej naszym bieżącym potrzebom i pozwoli na skorzystanie z usług wybranych przez nas lekarzy, ośrodków po preferowanych cenach.

Robert Sobczak



PIERWSZE POLSKIE LICEUM NA FLORYDZIE!



**POLSKA SZKOŁA W TARPON SPRINGS
ZAPRASZA POLSKĄ MŁODZIEŻ
DO NAUKI W LICEUM
OD PRZYSZŁEGO ROKU SZKOLNEGO
2026-2027**

 **3 LATA NAUKI**

 **STUDNIÓWKA W NOWYM JORKU**

 **WARTOŚCIOWA EDUKACJA**

 **WYKWALIFIKOWANA KADRA**

 **MATURA PO POLSKU!**

 **EGZAMIN CERTYFIKATOWY
UZNAWANY PRZEZ UCZELNIE
W POLSCE I NA CAŁYM ŚWIECIE**

**SZCZEGÓŁOWYCH INFORMACJI
UDZIELA DYREKTOR SZKOŁY:**

Ewelina Martin ☎ 407-777-5746

**Liczba miejsc ograniczona
- zachęcamy do rezerwacji!**



Polish American Engineers Association of Florida, Inc.

Stowarzyszenie Inżynierów Polsko-Amerykańskich na Florydzie

1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL 33755

website: www.PolishAmericanEngineers.com

email: polishamericanengineers@gmail.com

PICNIC IN THE PARK

Saturday, March 28, 2026 at 1:30 pm (13:30)

Philippe Park Shelter #2, Safety Harbor

PAEA members & children—free; Guests—\$20 per person

PAEA Annual membership - \$30



GOOD FOOD – FUN – GAMES – PRIZES – RAFFLE

Just text 727-307-4479 to reserve your spot .

We need to have enough food!

Details: www.polishamericanengineers.com

Szukamy wolontariuszy do pomocy. Dziękujemy.

SUNCOAST GEM & MINERAL SOCIETY



**55th
ANNUAL SHOW**
Mar 6-8
2026

**NEW
LOCATION !** Polish Center of John Paul II
1521 N Saturn Ave
Clearwater, FL

Fossils Geodes Gems Minerals Jewelry

Admission Donation Adults-\$10, Students \$6
Children under 12-free
\$1 OFF with this ad

Szanty i nie tylko
NA ZYCIE MAMY SMAK

ROMAN TKACZYK

**piątek
6 MARCA
8 PM**

1521 N. Saturn Clearwater
1-773-458-0464
wstęp \$25

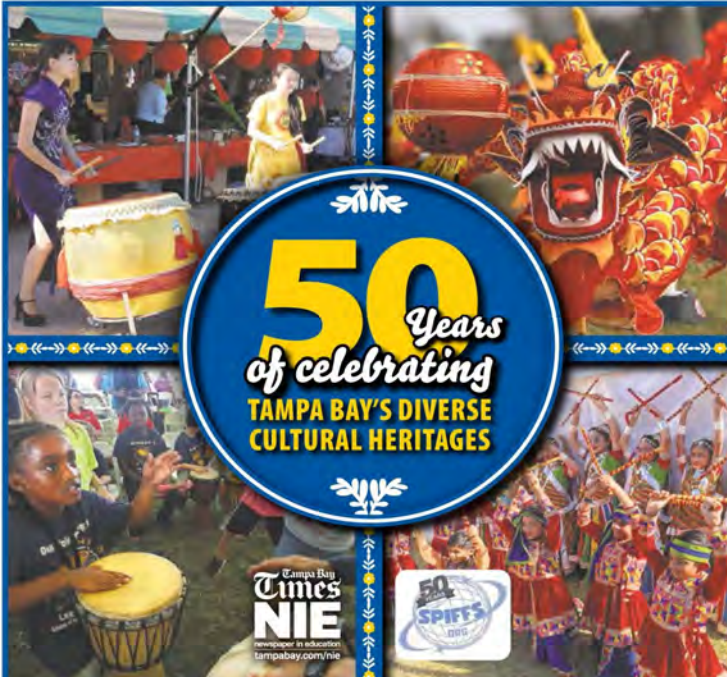


**POLISH CENTER
OF JOHN PAUL II**
Polskie Centrum im. Jana Pawła II
Clearwater, Florida




SPIFFS FAIR

MARCH 7th, 2026
10am-6pm
ENGLAND BROTHERS PARK
Entrance behind the Pinellas Park Performing Arts Center
5010 81st Ave N, Pinellas Park, FL 33781



**50 Years
of celebrating
TAMPA BAY'S DIVERSE
CULTURAL HERITAGES**

Tampa Bay
NIE
newspaper in education
tampabay.com/nie

**50
SPIFFS**

VI TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO

w Polskim Centrum

**29 MARCA 2026
NIEDZIELA START 1 PM**



ROZGRYWKI INDYWIDUALNE I DEBLOWE

ORGANIZATORZY I ZAPISY

- TOMASZ URBAN 727-455-0272
- ZBIGNIEW SROCYŃSKI 727-459-0859
- DARIUSZ OSTROWSKI 727-657-8313
- ANDRZEJ MICAL 727-656-9073

Zgłoszenia telefonicznie lub tekstowo

WSTĘP WOLNY DLA WSZYSTKICH

OPŁATA ZA UDZIAŁ W TURNIEJU
MĘŻCZYŹNI - 25 USD za rozgrywkę
KOBIECY - BEZPŁATNIE

5 USD ZNIŻKI ZA WCZEŚNIEJSZĄ REJESTRACJĘ
- OBOWIĄZUJE DO 7 DNI PRZED TURNIEJEM

BEER-PONG
KLUB MIŁOŚNIKÓW PIWA
PING-PONGA I BILARDA

Na miejscu: smaczne przekąski z kuchni PC, drinki w barze oraz piwo z beczki
AUDYTORIUM POLSKIEGO CENTRUM - 1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

Ahava Legacy Law

PRAWO SPADKOWE I POWYPADKOWE

- **Testamenty i Trusty**
- **Sprawy Spadkowe**
- **Odszkodowanie powypadkowe**

📞 **727-677-8804**

- Ponad 50 lat łącznego doświadczenia
- Bezplatne konsultacje w całej Florydzie
- Adwokat Jovita Wysocka Ahava mówi po polsku
- Biura w St. Petersburg, Clearwater, Tampa, Lakewood Ranch



✉ **jovita@ahavalegacylaw.com**

🌐 **www.ahavalegacylaw.com**



LMD LUCAS, MACYSZYN & DYER

KANCELARIA PRAWNA

PRAWNICY OD ODSZKODOWAŃ



**PROFESIONALNA, LOKALNA KANCELARIA
PRAWNA Z WIELOLETNIM DOSWIADCZENIEM.**

Wypadki samochodowe | Poważne obrażenia | Upadki

*Adwokat Macyszyn, Twój polski prawnik ds.
wypadków samochodowych!*

ZADZWOŃ DZIŚ 727.849.5353



www.LMDLawFirm.com
Offices: Pinellas, Pasco & Hernando

PSFCU MORTGAGES

NOW IN FLORIDA

REFINANCE, PURCHASE, OR
INVEST IN A 1-4 UNIT
RESIDENTIAL
PROPERTY

AS LOW AS A

3%

DOWNPAYMENT



Monika Sokolowski

Florida Mortgage Loan Consultant

(941) 740-3375



For more information about PSFCU Mortgages, visit our website

www.PSFCU.com

The minimum 3% downpayment applies to loans for single-family properties with 5, 7 and 10 year variable interest rates. The monthly cost of a 15 year fixed rate loan of 3.375% (APR *) is \$ 7.09 for each \$ 1,000 borrowed. Offer for PSFCU Members only. Membership rules apply for account opening. Other restrictions may apply. All loans are subject to credit approval and verification.





Z Tobą na każdym etapie życia



UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE

BEZTERMINOWE, TERMINOWE
& FINAL EXPENSE

KONTA EMERYTALNE

NON-QUALIFIED & IRAS

4.5% - 3 YR Annuity

1 YR. GUAR. (\$500 MIN. DEP.)

5.25% - 5 YR MYGA

2 YR. GUAR. (\$1,500 MIN. DEP.)

6.25% - 8 YR Annuity

1 YR. GUAR. (\$500 MIN. DEP.)

*RATES SUBJECT TO CHANGE. PLEASE VISIT WWW.PRCUA.ORG/ANNUITIES
FOR THE CURRENT ANNUITY OFFERINGS.

KORZYŚCI CZŁONKOWSKIE

- ✓ POLSKIE SZKOŁY & GRUPY TANECZNE
- ✓ TURNIEJE SPORTOWE
- ✓ STYPENDIA NAUKOWE
- ✓ WYDARZENIA KULTURALNE
- ✓ *NARÓD POLSKI* & INNE PUBLIKACJE
- ✓ RABATY PERKSPOT & ZNIŻKI
NA LEKARSTWA

Dołącz do nas!

Polish Roman Catholic Union of America (PRCUA) pozostaje najstarszą i czołową polonijną organizacją bratniej pomocy w Ameryce. Od 1873 roku PRCUA w swojej działalności nawiązuje do korzeni wiary rzymsko-katolickiej, jak i wzmacnia swoją pozycję w polsko-amerykańskiej społeczności. PRCUA to dziś także dynamicznie rozwijająca się instytucja finansowa, oferująca szeroką gamę planów ubezpieczeniowych na życie, kont emerytalnych i dodatkowych korzyści członkowskich. PRCUA działa na terenie 27 stanów, w tym także na Florydzie. W swojej unikatowej misji organizacja ma zabezpieczenie potrzeb finansowych swoich członków, jak również promocję polskiej kultury, dziedzictwa i tradycji.



POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA

984 N Milwaukee Ave, Chicago, IL 60642 | (800)772-8632 | PRCUA.ORG | [f](#) [x](#) [i](#) [v](#) [in](#)

AUTO HANDEL



ZADZWOŃ 727-324-9818

2635
SUNSET POINT ROAD
CLEARWATER
FLORIDA
33759

www.vipautogroupinc.com



ADWOKAT AGNIESZKA PIASECKA



**TESTAMENTY I TRUSTY, IMIGRACJA,
WYPADKI, PEŁNOMOCNICTWA / DEEDY**

WWW.PIASECKALAW.COM

OFFICE: CLEARWATER, FLORIDA

727.538.4171

Your
TAX EXPERT
Services Corp.

Rozliczanie podatków
indywidualnych i biznesowych

Całoroczna księgowość

Rozliczenia wynagrodzeń (payroll)

Otwieranie nowych firm

Szkolenia z QuickBooks

(727)338-3214

yourtaxexpert@hotmail.com



801 West Bay Dr. Suite 413
Largo, FL 33770



Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!

M & W EUROPEAN DELI

2676 Bayshore Blvd. Suite L
Dunedin, FL 34698

Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

**NAJWIĘKSZY WYBÓR
WŁASNYCH WYROBÓW!**



(727) 738-0679

**Na zakupy zapraszają
Małgorzata i Wacław Kamiński wraz z całą załogą!**



CHLEBY:

pszenny, żytni ze słonecznikiem
i multigrain (10 ziaren)

CIASTA:

serniki,
drożdżowe,
rolady owocowe,
orzechowe
i tiramisu,
makowce,
jabłeczniki,
bułeczki
drożdżowe, torty
okolicznościowe

GARMAŻERKA:

sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka w
galarecie, flaki, bigos, fasolka po bretońsku,
gołąbki, smalec, naleśniki, pyzy, krokiety z
kapustą i grzybami, krokiety mięsne, pasztet
pieczony

WĘDLINY:

połędwica, połędwica z tłuszczkiem,
połędwica podwójna, boczki wędzone,
pieczone i rolowane, szynki, kabanosy,
kiełbasy - szynkowa, krakowska parzona,
sucha i podsuszana z wołowiną,
połędwicowa, weselna, wiejska, myśliwska,
swojska, grillowa, grillowa ostra, pasztetowa,
kaszanka, balerony - wędzony, prasowany i
parzony w jelicie

POLECAMY RÓWNIEŻ:

10 gatunków
serów żółtych,
duży wybór
serów białych,
ryby wędzone,
ryby marynowane,
i szeroki asortyment
wyrobów z Polski

LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088, E-mail: awlawyeradvice@gmail.com



26 lat praktyki

Adwokat mówi po polsku i angielsku

Może Ciebie reprezentować w:

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

Prowadzi Sprawy:

- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne

SERVICING ALL OF FLORIDA!



863.940.1161

**Ubezpieczenia
zdrowotne dla
posiadaczy
MEDICARE* na
Florydzie**

**Jesteś na emeryturze i
chcesz porównać plany
medyczne z MEDICARE*?**

Bezpłatna pomoc, dojeżdżam do klienta.

Plany dentystyczne.

Service in English, Polish, Spanish and Catalán.

Zadzwoń już dziś!

Magdalena Smyl

LICENSED HEALTH INSURANCE AGENT

smylmagdalena@gmail.com



**Medicare Advantage, Medicare Supplemental Insurance, and Part D options can be explored. We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans we do offer in your area. Please contact Medicare.gov, 1-800-MEDICARE, or your local State Health Insurance Program to get information on all of your options. To send a complaint to Medicare, call 1-800-MEDICARE (TTY users should call 1-833-401-1884), 24 hours a day/7 days a week). If your complaint involves a broker or agent, be sure to include the name of the person when filing your grievance.



JUBILER - (727) 277-1731

1. SZYBKIE NAPRAWY BIŻUTERII
 2. WYROBY BIŻUTERII WEDŁUG PROJEKTU KLIENTA
 3. PIERŚCIONKI ZARĘCZYNOWE I OBRĄCZKI
 4. PROFESJONALNA WYCENA BIŻUTERII
 5. NAPRAWA I WYMIANA BATERII W ZEGARKACH
- CZYSZCZENIE BIŻUTERII GRATIS

PRACOWNIA ZŁOTNICZA NA FLORYDZIE

Ponad 40 lat doświadczenia

**5306 LINDER PLACE
NEW PORT RICHEY, FL 34652**

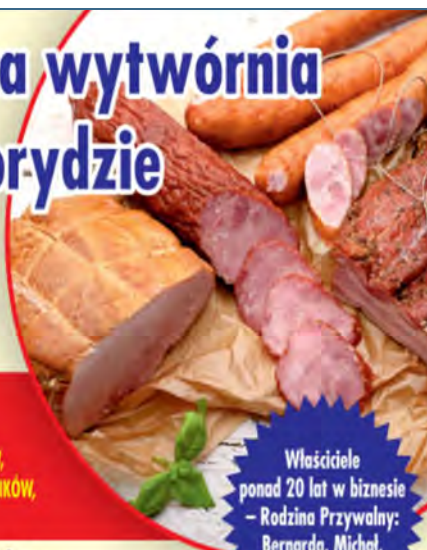
jerzybajuk2@gmail.com

Jedyna polska wytwórnia wędlin na Florydzie

**WYROBY WŁASNE
- NISKIE CENY!**

50

GATUNKÓW WĘDLIN
PRODUKOWANYCH
BEZ KONSERWANTÓW,
SZTUCZNYCH BARWNIKÓW,
NIE FOLIOWANE



Właściele
ponad 20 lat w biznesie
- Rodzina Przywalny:
Bernarda, Michał,
Sylvia i Daniel

POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- ▶ najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmazeryjnych
- ▶ przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi

**SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW
SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISM**

Przyjmujemy paczki
lotnicze i morskie
do Polski i Europy

EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC

116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765

tel. (727) 442-0637

GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMUJEMY
KARTY KREDYTOWE
ORAZ EBT

airmax
REFRIGERATION
Heating & Cooling
www.AirMaxRefrigeration.com

INSTALACJA I NAPRAWA SYSTEMÓW GRZEWczyCH ORAZ KLIMATYZACJI

Najwyższa fachowość

i najlepsza cena =

100% SATYSFAKCJI!

Służymy Polonii w rejonie
Clearwater i okolic
od ponad 20 lat!

**Finansowanie
0% do 60
miesięcy**



AirMax Refrigeration, LLC

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: airmaxrefrigeration@gmail.com

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker

**Serwis
24H**

Mulberry Bees

- Local honey
- Bees for sale
- Bee removal/relocation



Adam and Ela Wiercioch

Palm Harbor, FL and nearby areas

Phone: (813)702-0135

Email: adamw1bee@gmail.com

AIR CONDITIONING & HEATING

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIR
SERVICE CALLS

ANDY BUSZEWSKI

727-485-4500

universalMIG@yahoo.com



Robert Wasilewski

LIC# CAC1818189

anytimeair727@gmail.com
www.anytimeairtampabay.com

ANYTIME AIR
HEATING & AIR CONDITIONING
727-439-4399

MAINTENANCE • SERVICE • INSTALLATION • SALES

SupremeConstructionAndServices.com



LUKAS PASTWA

727-612-3733

Lukas@SupremeConstructionAndServices.com

CGC1522124

CAC1818002

Sunshine Accounting Inc.

Anna Balicka

Cell: (727) 460-5697

Fax/Tel: (727) 771-8392

Annataxservice@gmail.com

Palm Harbor FL



Personal & Business Income Tax
Bookkeeping, Payroll

Polska licencjonowana kosmetyczka
oferuje zabiegi:
regenerujące, upiększające,
makijaż permanentny brwi
metodą włoskową /Microblading/



Sylwia Szot, MA, LHR

Glam Blading and Beauty

Med SPA

36454 US HWY 19 N.

Palm Harbor, FL 34684

**15% ZNIŻKI NA ZABIEG
DLA NOWYCH KLIENTÓW**

Tel. 727 249 6220

glambladingandbeauty.com

Oferta

Kolekcjoner kupi polskie obrazy,
zapłaci wysoką cenę.

Możliwa wycena obrazów.

954 328 4015

e-mail: dega2003@aol.com

Prosić Alicję lub Stanisława Czech



PINNACLE ACCOUNTING LLC

1013 Ohio Ave
Palm Harbor FL 34683

Tel: 727-773-1040

Fax: 727-773-1001

patax95@PalmHarborAccounting.com

Aneta Gawle, BBA EA

Księgowa z długoletnim doświadczeniem
oferująca usługi z zakresu:

- Rozliczenia Podatkowe (Indywidualne i Biznesowe)
- Całoroczna Księgowość
- Usługi Płacowe
- Otwieranie/Zamykanie Firm
- Reprezentacja przed IRS
- Usługi Notarialne
- Wypełnianie Formularzy Imigracyjnych
- Konsultacje Inwestycyjne
- Konsultacje Planów Emerytalnych

UBEZPIECZENIA

Krystyna Zakrzewski

The Auto Club Group

33227 US Hwy 19 N, # B5

Palm Harbor FL 34684

Tel. 727-437-5595

KZakrzewski@acg.aaa.com

•DOMY

•SAMOCHODY

•ŻYCIE

•PLANY EMERYTALNE



UBEZPIECZENIA

SAMOCHÓD•DOM•ŻYCIE•ZDROWIE•BIZNES

Małgorzata (Maggie) Wazio

Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy

7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777

tel. 727-397-1495

email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

State Farm Moving po polsku



Dorota Pasek

Realtor®

Mówię po polsku

FUTURE HOME REALTY

7605 Cita Ln #101

New Port Richey, FL 34653

Office : 813-855-4982 ext.599

Cell: 727-505-8857

Fax: 727-232-0088

Email: pasekd@yahoo.com



Cutting Edge Hair Salon

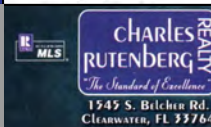
Magda - Polska Fryzjerka

(727) 277-1346

38854 US Hwy 19 N
Tarpon Springs,
FL 34689

10% zniżki
dla nowych klientów

**Tu jest miejsce
na Twoją
wizytówkę**



Agnieszka Bak

Realtor®

Cell: (813) 299-7854

Email: realtoragniesbak@gmail.com



POLSKA KANCELARIA – Polish - BIURO PRAWNE Inc.

2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER FL. 33765

Tel. (727) 686-5519, cell (727) 580-7972, Fax (727) 470-9037

e-mail: officebs61@gmail.com

Sprawy spadkowe w Polsce, zasiedzenie, emerytury polskie, nieruchomości,
International Driver License IDL, umieszczanie aktów małżeństwa, urodzenia,
zgonu, wyroków rozvodu (USA) i innych w Polsce, pełnomocnictwa do Polski.

Notary Public – Apostille, poświadczenie obywatelstwa polskiego,
tłumaczenie dokumentów, kpl. dokumentów, transport URYN do Polski.

Bożena E. Stanojevic M.A. (ex-Szabala)



UNIPOL TRAVEL

4616 49th Street N.

St. Petersburg, FL 33709

BILETY LOTNICZE DO EUROPY:

LAST MINUTE I ONE WAY

TO NASZA SPECJALNOŚĆ

ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, WYSYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY
NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE

Mariola & Marek Nowakowski

Tel/Fax:
(727) 526-5979

Od wtorku do piątku:
10-5

unipol@tampabay.rr.com



POLSKA SZKOŁA

im. Marii Skłodowskiej-Curie Nr 1

Jesteśmy bliżej Was!

Zapraszamy dzieci na lekcje języka polskiego, odkrywanie polskiej historii, tradycji i kultury oraz lekcje religii i przygotowanie do I Komunii Świętej.

CLEARWATER

1521 N Saturn Ave.
Clearwater, FL 33755

TAMPA

Mac Farlane Park
Magnet Elementary School
1721 N MacDill Ave.
Tampa, FL 33607

BRANDON

3315 Bryan Road
Brandon, FL 33511

Edukacja • Tradycja • Język polski • Wspólnota

Skontaktuj się z nami :
www.szkołaclearwater.com
 (w zakładce REJESTRACJA)
szkołaclearwaterfl@gmail.com



Nowy Oddział!

OTWIERAMY POLSKĄ SZKOŁĘ W BRANDON!

Polska Szkoła

im. Marii Skłodowskiej-Curie Nr 1 w Clearwater

3315 Bryan Road, Brandon, FL 33511

Dołącz do nas i ucz się języka polskiego, historii i kultury Polski!

ZAPISY JUŻ TRWAJĄ!

www.szkołaclearwater.com
szkołaclearwaterfl@gmail.com




POLSKA MISJA MIŁOSIĘDZIA BOŻEGO w Saint Petersburg

ZAPRASZAMY NA MSZE ŚWIĘTE W JĘZYKU POLSKIM

do kościoła Św. Pawła
1800 12th Street North w Saint Petersburgu:

Niedziela 1 PM
 Poniedziałek, Wtorek, Środa, Piątek . . . 7 PM
 Sobota - Wigilia Niedzieli 7 PM
 I-sza Sobota miesiąca 9 AM

oraz do kaplicy kościoła Św. Jakuba
8400 Monarch Drive w Port Richey:

Niedziela 10 AM

SPOWIEDŹ ŚW.

w 1-szy piątek miesiąca w godz. 6 PM - 7 PM
 w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg

tel. (727) 823-6997

KANCELARIA

czynna w środy i piątki w godz. 5 PM - 7 PM



NEED A TRUSTED ELECTRICIAN?

FHE FLORIDA HOME ELECTRIC

Licensed & Insured • ES-12002446

- ✓ Over 15 Years Experience
- ✓ Service & Installation
- ✓ Remodeling & Repairs
- ✓ Residential Electrical Work

POLISH SPEAKING

Serving:
 Hernando • Pasco • Hillsborough
 • Pinellas

CALL TODAY FOR A FREE ESTIMATE!

727-717-7748

ZAPRASZAMY W MARCU

Niedziela	1 marca	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	5 marca	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. \$15/12 (goście/członkowie).
Piątek-niedziela	6-8 marca		Audytorium	Suncoast Gem & Mineral Show. \$10/6 (dorośli/uczniowie), dzieci wstęp wolny.
Piątek	6 marca	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Piątek	6 marca	7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Piątek	6 marca	8 PM	Sala Barowa	Szanty i nie tylko. Występ Romana Tkaczyka z Klubu Jachtowego w Chicago. \$25.
Sobota	7 marca	10 AM	St Petersburg	SPIFFS FAIR Public Day w England Brothers Park. www.spiffs.org . Info na str. 13.
Niedziela	8 marca	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	12 marca	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. \$15/12 (goście/członkowie).
Piątek	13 marca	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Piątek	13 marca	7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Niedziela	15 marca	3 PM	Sala Barowa	„Twoje Urodziny w P.C.” – Niedzielnny obiad. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	19 marca	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. \$15/12 (goście/członkowie).
Piątek	20 marca	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Piątek	20 marca	7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Sobota	21 marca	3 PM	Sala Barowa	Sobotni obiad przedwyborczy. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Sobota	21 marca	5 PM	Audytorium	Walne Zebranie Srawozdawczo Wyborcze Członków Polskiego Centrum.
Niedziela	22 marca	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	26 marca	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. \$15/12 (goście/członkowie).
Piątek	27 marca	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Piątek	27 marca	7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Sobota	28 marca	1:30 PM	Safety Harbor	Piknik Polsko-Amerykańskiego Stowarzyszenia Inżynierów w Philippe Park. Informacja na str. 13.
Niedziela	29 marca	1 PM	Audytorium	VI Turniej Tenisa Stołowego. Opłata za udział: \$25/0 (mężczyźni/kobiety). Informacja na str. 13.
Niedziela	29 marca	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).

Wszelkie zmiany w programie na bieżąco będą podawane w i-Tygodniku i na stronach Internetu:
www.PolishCenterFL.com, Facebook: www.facebook.com/pcjp2

